

[日] 田中耕治
松下佳代
西冈加名惠 著
三藤亚沙美

郑谷心 译



思考力

判断力

表现力

学习评价的挑战

表现性评价在学校中的应用

[日]

田中耕治
松下佳代
西冈加名惠
三藤亚沙美
著

郑谷心
译

思考力

判断力

表现力

学习评价的挑战

表现性评价在学校中的应用

图书在版编目(CIP)数据

学习评价的挑战:表现性评价在学校中的应用/(日)田中耕治等著;
郑谷心译. —上海:华东师范大学出版社,2015
ISBN 978-7-5675-3182-6

I. ①学… II. ①田… ②郑… III. ①中学—教育评估—研究
IV. ①G632.0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 059278 号

学习评价的挑战

表现性评价在学校中的应用

著 者 [日]田中耕治 松下佳代 西冈加名惠 三藤亚沙美
译 者 郑谷心
策划编辑 彭呈军 审读编辑 帅 男
责任校对 邱红穗 装帧设计 崔 楚

出版发行 华东师范大学出版社

社 址 上海市中山北路 3663 号

邮 编 200062

网 址 www.ecnupress.com.cn

电 话 021-60821666

行政传真 021-62572105

客服电话 021-62865537

门市(邮购)电话 021-62869887

地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口

网 店 <http://hdsdcbbs.tmall.com>

印 刷 者 常熟高专印刷有限公司 开 本 787×1092 16 开

字 数 189 千字 印 张 10.75

印 次 2015 年 6 月第 1 次 版 次 2015 年 6 月第 1 版

书 号 ISBN 978-7-5675-3182-6/G·8016

定 价 24.00 元

出 版 人 王 焰

ATARASHII*HYOKANO ARIKATA' WO HIRAKU

—*MOKUHYONI JUNKYOSHITA HYOKA' NO KOREAMADETO KOREKARA—

Text Copyright © 2010 by Koji Tanaka

PERFORMANCE HYOKA

—KODOMONO SIKOUTO HYOGENWO HYOKASURU—

Text Copyright © 2007 by Kayo Matsushita

PERFORMANCE HYOKANI DOUTORIKUMUKA

—CHUGAKKO SHAKAIKANO CURRICULUMTO JUGYODUKURI—

Text Copyright © 2010 by Asami Mifuji, Kanae Nishioka

All rights reserved

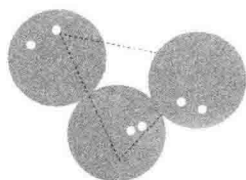
Original Japanese edition published by NIPPONHYOJUN Co. , Ltd.

Chinese translation rights arranged with NIPPONHYOJUN Co. , Ltd.

Chinese translation rights © 2014 by East China Normal University Press Ltd.

上海市版权局著作权合同登记 图字:09-2013-901 号

目 录



第一部分・日本的教育评价改革和表现性评价的必要性

序文 / 003

第一章 基于目标的评价的意义:为何要从相对评价转换到基于目标的评价? / 005

- (1) 从教育课程审议会报告中寻找转换的理由 / 005
- (2) 相对评价的批判性历史 / 008
- (3) 到达度评价登场 / 010

第二章 基于目标的评价之成果和问题:反思 2001 年《指导要领》改订后的这十年 / 013

- (1) 文部科学省的调查 / 013
- (2) 读者问卷调查 / 015

第三章 基于目标的评价的最新舞台:向“真实性评价”论学习 / 021

- (1) 围绕基于目标的评价的议论焦点 / 021
- (2) “真实性评价”论的基本观点 / 023

第四章 日本学力问题及其学力观的转变:“扎实的学力”意味着什么? / 028

(1) “学力问题”的演变 / 029

(2) 学力观的转换——从“新型学力”观转换到“扎实的学力”观 / 030

(3) 有关“扎实的学力”观的探讨 / 032

第五章 “评价观点”的变更及“评价手册”修改上的课题:明确重视“表现” 及表现性评价 / 041

(1) “观点”的变更及评价的方式 / 041

(2) 新版评价手册的问题 / 047

参考资料 《第二次世界大战后儿童评价手册(指导要录)的特征》 / 051

第二部分·表现性评价的基础理论和应用

序文 / 057

(1) 学力测评的时代 / 057

(2) 什么是 JELS / 058

第一章 什么叫做表现性评价 / 060

(1) 花样滑冰和表现性评价 / 060

(2) “看得见的学力”和“看不见的学力” / 061

(3) 学力的可视化及其解说 / 062

(4) 如何把握数学能力的内涵 / 064

第二章 表现性评价的方法 / 067

(1) 表现性任务 / 067

(2) 评价准则的设计和评价流程 / 072

(3) 解法的种类和评分案例 / 076

(4) 如何分析学生得分 / 084

第三章 表现性评价的特征及课题 / 088

(1) 与普通考试的区别 / 088

(2) 表现性评价与日本全国学力考试中应用题的区别 / 089

(3) 表现性评价的难点及其对策 / 091

(4) 表现性评价的“陷阱”/096

第四章 学校才是表现性评价的舞台 / 097

(1) 目黑区立菅刈小学的实践 / 097

(2) 结语——将表现性评价转化为学校的文化财产 / 102

参考文献 / 102

第三部分·基于表现性评价的课程及课堂改革

序文 学校中的表现性评价 / 107

第一章 如何应用表现性任务——以“你身边的街道/地区的调查”单元为例 / 109

(1) 表现性任务的含义 / 109

- (2) 单元的目标和表现性任务 / 110
- (3) 单元的流程 / 111
- (4) 学生的对话记录 / 113
- (5) 评价准则 / 115
- (6) 引进表现性任务的好处 / 119

第二章 表现性任务的设计方法——以“近现代的日本和世界”单元为例 / 121

- (1) “逆向设计”论 / 121
- (2) 讨论重点目标 / 122
- (3) 设定“本质性问题” / 122
- (4) 明确“持续性理解” / 123
- (5) 设计表现性任务的脚本 / 125
- (6) 制作评价准则 / 126
- (7) 表现性任务的要点 / 131

第三章 表现性任务的指导要点——以“经济”单元为例 / 132

- (1) 实施表现性任务中的困难 / 132
- (2) 在单元最初明示终点 / 134
- (3) 活用练习中的思考题(使每节课的内容与表现性任务保持联系) / 134
- (4) 组织班级讨论会 / 137
- (5) 利用板书整理思路 / 138
- (6) 让学生打草稿 / 139
- (7) 公开评价准则 / 140
- (8) 注意事项 / 142

第四章 实践的回顾和总结 / 144

- (1) 学生作品的变化 / 144

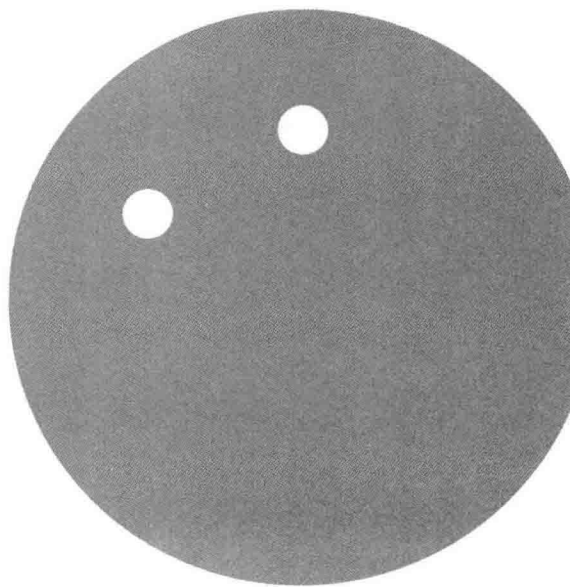
- (2) 教学方式的变化 / 151
- (3) 从长远眼光来培养学力——“宏观设计” / 153
- (4) 学生们的反馈(调查问卷) / 155
- (5) 家长的反馈及评价手册的记录 / 157

结语 / 159

后记 / 161

第一部分

日本的教育评价改革和表现性评价的必要性



田中耕治



田中耕治(1952年生),日本京都大学教育学院教授,日本教育目标评价协会理事长,日本教育协会全国理事,致力于教育方法学和教育评价论研究。主要专著有《评价手册的修订与学力问题》、《解读学力与评价的“今日”》、《教育评价》等,主编《开拓教育评价的未来》、《新教育评价的理论与方法》、《解读新学力测试》以及《以人物贯穿的战后教育评价史》等书。

序文

2010年3月24日,日本中央教育审议会基础教育分会课程部在会议上做了《有关学生学习评价方式的报告》。2010年5月11日,文部科学省更是以基础教育局局长的名义,发布了《有关改善小学、中学、高中及残障儿童支援学校等学校在校生的学习评价及指导要领的通知》。这些官方文件都明确规定了国家修订《评价手册(指导要录)》的方针。如果说《学习指导要领》是规定教育目的和内容的大纲性文件的话,那么与其相对应的《评价手册》则是有关教育评价及学生评价的公家簿(根据学校教育法施行规则第二十四条规定)。一直以来,《评价手册》都从根本上规定着教育实践的性质和方向。

这次《评价手册》的修订,主要是伴随2008年《学习指导要领》的修订进行的。由于《评价手册》规定了教育评价的方针和评价依据的标准,因此它指明了课程改革中需要重视的问题。本部分内容主要对这次《学习指导要领》和《评价手册》的修订带来深远影响的学力^①评价的历史背景及最新动向作出分析,并指出这次改订的意义和其中所存在的问题。这是一个飞速发展、变化多端的时代,正因为身处这样一个时代,我们更需要凝视过去,并充分展望未来。

为了帮助读者理清头绪,本序文开门见山地指出,新的《指导要领》所具有的特征可归纳为以下几点:

① 译者注:学力,在中国古代原指“(1)学问上的造诣,学问达到的程度;(2)学习的精力;(3)努力学习”,现代中国的学力概念一般是学习能力和知识水平的简称——参见《现代汉语词典》,商务印书馆,2012。日本的“学力”一词虽来源于中国,但随着近代教育科学的发展,被赋予了更多的含义:不仅包括学习能力和知识水平等知性内容,还包括狭义上的教学本身所无法解决的兴趣、意愿、态度、志向等情意方面的内容。但有关学力的具体定义,在日本仍是众说纷纭,至今尚未有定论。田中耕治:《教育评价》[M],高峡,等译,北京:北京师范大学出版社,2011:90—104。

(1) 继承了 2001 年修订的《指导要领》中所采纳的基于目标的评价；

(2) 《指导要领》中变化的观点响应了 2008 年修订的《学习指导要领》提出的“扎实的学力”要求；

(3) 明确了“档案袋评价”和“表现性评价”的有效性。

本部分内容主要围绕这三个特征,详细介绍其背景、意义及具体实施办法,并坦率地指出改订后的《指导要领》所面临的新的问题。

第一章 基于目标的评价的意义:为何要从相对评价转换到基于目标的评价?

可以说,2001年修订版的《指导要领》,在《指导要领》诞生至今的历史进程当中是一个划时代的里程碑(参见表1-1)。从第二次世界大战后日本采用《评价手册》以来,有将近半个世纪都是相对评价的天下。然而,到了2001年,相对评价在《指导要领》中被否定,直接被基于目标的评价所取代。在《指导要领》的修订方针(《有关学生学习评价方式的报告》,2010年)中,有这样一段记叙——“今后,为了充实、细化对学生学习的指导,使每一个学生都扎实地掌握学习的内容,无论是分析性地评价学生在各科学习中的状况(即从各种不同的观点来分析学生的学习状况),还是总结性地进行评分,实施‘基于目标的评价’,都是最为妥当的。”我们可以看到,基于目标的评价在这次的《指导要领》中也得到了继承。接下来,笔者就从相对评价转换到基于目标的评价的意义及课题进行一番探讨。

(1) 从教育课程审议会报告中寻找转换的理由

二战结束以来,日本采用的一直是相对评价,为什么要转变为基于目标的评价呢?关于这一点,可以从2001年修订的《指导要领》的基本文件“教育课程审议会报告”《有关学生的学习和课程实施状况的评价方针》(2000年12月4日)中找到相关记叙:

以群体为基准的评价,即相对评价,是通过评定学生在群体中的相对位置来评价学生状况的。它不适用于考查学生是否掌握了《学习指导要领》所规定的基本内容、学生是否达到了目标等,也不适用于掌握每个学生的优点、潜力和进步情况。再者,由于近年来在校学

生人数减少,继续采用评价学生在学年、班级中的相对位置的评价方式已经失去了其应有的客观性和可靠性。

这段记叙一针见血地指出了相对评价存在的三个问题。第一,相对评价只能显示学生在所属集体中的名次或排名,不能让人具体了解某一位学生达到了什么程度的学习目标,获得了怎样的学习能力(即“学力”)。而基于目标的评价正是站在了解学习能力(即“学力”)的内容及本质的立场,主张将达到目标的程度也明确化。

第二,相对评价只注重学生在群体当中的位置关系,并不能细致周到地顾及各个学生的优点、潜力及进步情况。如果要掌握每一个学生的优点、潜力及进步情况,则需要借助“个体内差异评价”^①。本章一开始就指出:2001年经过修订的《指导要领》否定相对评价转而采用了基于目标的评价。其实,更准确的说法应该是,它在突出基于目标的评价的同时,也强调“个体内差异评价”的重要性。

表 1-1 《指导要领》的修订与时期划分

第一期	1948 年版《指导要领》 ——反思二战前的“考查”,重视“指导功能”
第二期	1955 年版《指导要领》/1961 年版《指导要领》/1971 年版《指导要领》 ——强化相对评价及其矛盾的激化
第三期	1980 年版《指导要领》/1991 年版《指导要领》 ——为化解矛盾,出台“分类学习状况评价”
第四期	2001 年版《指导要领》/2010 年版《指导要领》 ——全面采用基于目标的评价,结合基于目标的评价和“个体内差异评价”这两种评价方式

参考资料:田中耕治:《指导要领的改订和学力问题》,三学出版社,2003 年。

第三,由于相对评价是依照统计学构建的方法,针对仅有 50、60 人的班级很难发挥其作用。但为了提高客观性,《指导要领》曾根据相对评价的“正态分布曲线”来评定学生的成绩。例如,“5 等级相对评价”,按照“5(7%),4(24%),3(38%),2(24%),1(7%)”即“等级(占班级人数的百

^① 译者注:个体内差异评价是以评价对象自身状况为基准,对评价对象进行价值判断的评价方法。在这种方法中,评价对象只与自身状况进行比较,包括自身现在成绩同过去成绩的比较,以及自身不同侧面的比较(如在日本评价史中,遇到无论怎么努力仍无法提高成绩的学生,就将他们的努力情况写入“个体内差异评价”的“表现”栏中,起到“鼓励”和“拯救”的作用——参见后藤岩男、小见山荣一主编,东京文理科大学所属教育心理研究会编:《小学新学籍簿的记入法》,金子书房,1948,第 31—32 页。

分比)”的比例来评定学生成绩(参见图 1-1)。需要强调的是“正态分布曲线”适用于评分的前提是基数很大,即作为评分对象的人数众多。如果说一个班的人数只有 20 人,那么“5”这个等级有一个人,“4”有五个人,“3”有八个人,“2”有五个人,“1”有一个人,这样机械性的划分就毫无意义,更不用说客观评价学生的学习状况,确保评价的可靠性了。

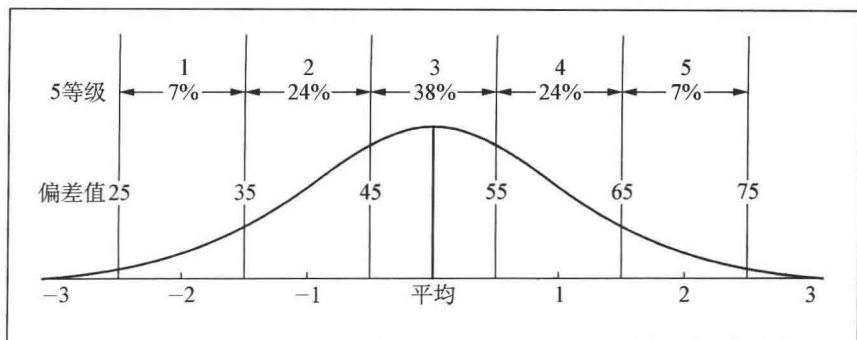


图 1-1 正态分布曲线(5 等级相对评价)

2000 年,教育课程审议会答复了转换为基于目标的评价的原因,并且在 2010 年的报告中也作了以下的归纳和说明(参见资料 1)。

资料 1 教育课程审议会答复的概要

- ◎ 准确把握每一个学生的进步情况和教学目标的实现情况,重要的是使教学不断得到改善。为此,应当采用基于目标的评价。
- ◎ 严格甄选教学内容,使学生获得扎实的学习基础,有必要贯彻性地评价学生是否真正掌握《学习指导要领》中所显示的内容。这正是基于目标的评价所擅长的。
- ◎ 在初等、中等教育阶段的各个学年中评价学生是否达到该学年目标的时候,是否有助于实现与更高一个年级的教学相衔接,这一观点十分重要。因此,要恰当地实施基于目标的评价。
- ◎ 根据学生掌握学习的程度随时进行指导,以及按照每个学生的特点进行个别指导的观念越来越得到重视,学习集体的组成方式也越来越多样化,因此,要想在教学中进行有效的评价,就需要随时随地地运用基于目标的评价。